



Совет Безопасности

Distr.: General
9 February 2006
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Афганистана при Организации Объединенных Наций от 9 февраля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Соглашение по Афганистану, принятое по итогам международной Лондонской конференции по Афганистану, состоявшейся 29 января — 1 февраля 2006 года (см. приложение). Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Д-р Раван **Фархади**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя
Афганистана при Организации Объединенных Наций от
9 февраля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

Развивая успех

Лондонская конференция по Афганистану

Соглашение по Афганистану

Лондон, 31 января — 1 февраля 2006 года

Лондонская конференция по Афганистану

31 января — 1 февраля 2006 года

Соглашение по Афганистану

Исламская Республика Афганистан и международное сообщество:

будучи преисполнены решимости укреплять свое партнерство в интересах улучшения жизни афганского народа и содействия национальному, региональному и глобальному миру и безопасности;

подтверждая свое общее обязательство продолжать в духе Боннской, Токійской и Берлинской конференций прилагать усилия для построения стабильного и процветающего Афганистана при обеспечении эффективного управления и защиты прав человека всех людей в условиях верховенства закона, а также поддерживать и укреплять это обязательство в течение срока действия настоящего Соглашения и в последующий период;

отмечая мужество и решимость афганцев, которые, бросив вызов насилию экстремистов и лишениям, заложили фундамент демократического, мирного, плюралистического и процветающего государства на принципах ислама;

отмечая полное осуществление Боннского соглашения с принятием новой конституции в январе 2004 года и проведением президентских выборов в октябре 2004 года и выборов в Национальную ассамблею и советы провинций в сентябре 2005 года, что позволило Афганистану вновь занять принадлежащее ему по праву место в международном сообществе;

учитывая, что переход Афганистана к миру и стабильности еще не гарантирован и что для преодоления остающихся проблем все еще требуется активное участие международного сообщества;

будучи преисполнены решимости преодолеть наследие конфликта в Афганистане путем создания условий для устойчивого экономического роста и развития; укрепления государственных институтов и гражданского общества; устранения остающихся террористических угроз; решения проблемы борьбы с распространением наркотиков; восстановления потенциала и инфраструктуры; сокращения масштабов бедности; и удовлетворения основных человеческих потребностей;

постановили заключить это Соглашение по Афганистану.

Цель

Афганское правительство изложило стоящие перед ним главные задачи по повышению благосостояния своего народа в «Национальном докладе Афганистана за 2005 год о достижении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, — видение будущего, 2020 год». В соответствии с этими целями в настоящем Соглашении определяются три принципиально важные и взаимозависимые области или направления деятельности на пять лет после принятия настоящего Соглашения:

1. безопасность;
2. управление, верховенство закона и права человека; и
3. экономическое и социальное развитие.

Другой жизненно важной и междисциплинарной областью работы является ликвидация наркоиндустрии, которая по-прежнему представляет огромную угрозу для народа Афганистана и его государства, региона и остального мира.

Афганское правительство настоящим обязуется воплотить в жизнь это общее видение будущего; международное сообщество, в свою очередь, обязуется предоставить ресурсы и поддержку в воплощении этого видения в жизнь. В приложение I настоящего Соглашения подробно излагаются мероприятия, контрольные и временные параметры работы, соответствующие высоким целям, поставленным в Национальной стратегии развития Афганистана (НСРА). Правительство и международное сообщество обязуются также повышать эффективность и подотчетность при оказании международной помощи, о чем говорится в приложении II.

Принципы сотрудничества

Приступая к осуществлению настоящего Соглашения, афганское правительство и международное сообщество будут:

1. уважать плюралистическую культуру, ценности и историю Афганистана, базирующиеся на исламе;
2. взаимодействовать на принципах партнерства с афганским правительством с возложенными на него суверенными обязанностями и международным сообществом при центральной и беспристрастной координирующей роли Организации Объединенных Наций;
3. развивать далее глубоко укоренившиеся традиции участия и стремления к самостоятельности афганского народа;
4. способствовать обеспечению финансовой, институциональной и экологической самодостаточности;
5. создавать долгосрочный афганский потенциал и эффективные государственные институты и учреждения гражданского общества с особым акцентом на укрепление человеческого потенциала как мужчин, так и женщин;

6. обеспечивать сбалансированное и справедливое распределение внутренних и международных ресурсов в целях создания условий для реального повышения уровня благосостояния всех регионов страны;
7. признавать во всех направлениях политики и программах, что мужчины и женщины имеют равные права и обязанности;
8. содействовать региональному сотрудничеству; и
9. бороться с коррупцией и обеспечивать открытость и подотчетность в публичных делах.

Безопасность

Подлинная безопасность остается фундаментальным условием обеспечения стабильности и развития в Афганистане. Безопасность невозможно обеспечить только военными средствами. Она требует эффективного управления, правосудия и верховенства закона в совокупности с восстановлением и развитием страны. При поддержке международного сообщества афганское правительство будет укреплять мир, распуская все незаконные вооруженные группировки. Афганское правительство и международное сообщество создадут безопасную среду для укрепления афганских институтов в целях удовлетворения потребностей страны в области обеспечения безопасности на финансово устойчивой основе.

С этой целью Международные силы содействия безопасности (МССБ), действующие под руководством НАТО, Операция «Несокрушимая свобода» (ОНС), осуществляемая под руководством Соединенных Штатов, и государства-партнеры, участвующие в реформе сектора безопасности, будут продолжать оказывать афганскому правительству твердую поддержку в обеспечении и поддержании безопасности и стабильности в Афганистане при условии соблюдения национальных процедур санкционирования участия государств. Они будут продолжать укреплять и развивать потенциал национальных сил безопасности, с тем чтобы обеспечить их полную функциональную готовность. Все контртеррористические операции в рамках ОНС будут проводиться при тесной координации с афганским правительством и МССБ. МССБ будут продолжать расширять свое присутствие на территории Афганистана, в том числе в форме участия в работе провинциальных групп по восстановлению (ПГВ), и будут продолжать содействовать стабильности и обеспечивать поддержку реформ сектора безопасности во всех областях своей деятельности.

Полное уважение суверенитета Афганистана и активизация диалога и сотрудничества между Афганистаном и его соседями являются неременной гарантией стабильности в Афганистане и регионе. Международное сообщество с этой целью будет поддерживать конкретные меры укрепления доверия.

Управление, верховенство закона и права человека

Демократические принципы управления и защита прав человека являются краеугольным камнем устойчивого политического прогресса в Афганистане. Афганское правительство быстро расширит свой потенциал оказания основных услуг населению на всей территории страны. Оно будет проводить набор ква-

лифицированных и компетентных специалистов на государственную службу по принципу профессионализма; создаст более эффективную, подотчетную и прозрачную администрацию на всех уровнях правительства; и примет подпадающие оценке меры по улучшению положения в области борьбы с коррупцией, укрепления правосудия и верховенства закона и содействия уважению прав человека всех афганцев.

Афганское правительство первоочередное внимание будет уделять скоординированному созданию в каждой провинции функциональных институтов, включая гражданскую администрацию, полицию, систему исполнения наказаний и судебные органы. Эти институты будут иметь соответствующую правовую базу и процедуры назначения; подготовленный персонал; и адекватную систему вознаграждения, инфраструктуру и контрольные органы. Правительство создаст устойчивую в финансовом и организационном отношении администрацию для проведения будущих выборов под наблюдением Независимой избирательной комиссии Афганистана.

Реформирование системы правосудия будет одним из приоритетов для афганского правительства и международного сообщества. Цель здесь состоит в том, чтобы обеспечить равноправный, справедливый и открытый доступ к системе правосудия для всех людей на основе письменных кодексов, гарантирующих беспристрастное судопроизводство и исполнение вынесенных приговоров. Эти меры будут включать: завершение законодательных реформ в государственном и частном секторах, повышение потенциала судебных учреждений и их сотрудников, поощрение прав человека и правовой грамотности, и восстановление инфраструктуры судопроизводства.

Афганское правительство и международное сообщество вновь подтверждают свое обязательство защищать и поощрять права, гарантируемые афганской конституцией и применимыми нормами международного права, включая международные пакты о правах человека и другие международно-правовые акты, стороной которых является Афганистан. В целях восстановления доверия между теми, чья жизнь была загублена войной, укрепления взаимного чувства гражданственности и культуры терпимости, плюрализма и законности афганское правительство при поддержке международного сообщества осуществит План действий в области мира, правосудия и примирения.

Экономическое и социальное развитие

Афганское правительство при поддержке международного сообщества будет добиваться высоких темпов устойчивого экономического роста с целью снизить масштабы голода, бедности и безработицы. Оно будет пропагандировать роль и потенциал частного сектора наряду с государственным и некоммерческим секторами; вести борьбу с наркоиндустрией; обеспечивать макроэкономическую стабильность; восстанавливать и развивать человеческий, социальный и физический капитал страны, тем самым закладывая прочную основу для подготовки нового поколения лидеров и профессионалов; укреплять гражданское общество; и завершать реинтеграцию возвращающихся и внутренне перемещенных лиц и бывших комбатантов.

Государственные инвестиции будут распределяться по шести секторам блока экономического и социального развития в Национальной стратегии развития Афганистана:

1. инфраструктура и природные ресурсы;
2. образование;
3. здравоохранение;
4. сельское хозяйство и сельское развитие;
5. социальная защита; и
6. экономическое управление и развитие частного сектора.

В каждой из этих областей главной задачей будет достижение осязаемых результатов в деятельности по обеспечению справедливого экономического роста, способствующего сокращению масштабов бедности, расширению занятости и предпринимательской активности, улучшению возможностей в регионе и повышению благосостояния всех афганцев.

Борьба с наркотиками — междисциплинарная приоритетная задача

Борьба с угрозой, которую наркоиндустрия представляет для национальной, региональной и международной безопасности, а также для развития и управления страны и благосостояния афганцев, будет приоритетной задачей правительства и международного сообщества. Цель здесь будет заключаться в обеспечении неуклонного и значительного сокращения масштабов производства и торговли наркотиками с целью их полной ликвидации. К основным элементам этой деятельности относятся улучшение деятельности по предупреждению незаконного оборота наркотиков, совершенствование работы правоохранительных органов и укрепление судебной системы; расширение сотрудничества между Афганистаном и соседними странами и международным сообществом в вопросах борьбы с торговлей наркотиками; предоставление в более широких масштабах возможностей экономического выбора фермерам и сельскохозяйственным рабочим в контексте всестороннего сельского развития; и создание национальных и провинциальных учреждений по борьбе с наркотиками. Весьма важным элементом также будет проведение политики абсолютной нетерпимости в отношении коррупции среди государственных служащих; продолжение работы по уничтожению посевов, когда это уместно; более активная пропаганда идеи о том, что производство опиатов и торговля ими безнравственны и являются нарушением исламских законов; и сокращение спроса на незаконное использование опиатов.

Координация и контроль

Афганское правительство и международное сообщество создают Объединенный совет по координации и контролю для осуществления политических обязательств, зафиксированных в настоящем Соглашении. Как говорится в приложении III, сопредседателями этого Совета будут афганское правительство

и Организация Объединенных Наций, которые будут работать при поддержке приданного им небольшого секретариата. Он будет обеспечивать бóльшую слаженность действий афганского правительства и международного сообщества в осуществлении Соглашения и регулярно и в срок представлять публичные доклады о его выполнении.

Приложение I

Контрольные показатели и временные параметры

Афганское правительство при поддержке международного сообщества обязуется обеспечить достижение следующих контрольных показателей в установленные сроки.

Безопасность

Международные силы безопасности

До конца 2010 года при поддержке и в тесной координации с афганским правительством Международные силы содействия безопасности (МССБ), действующие под руководством НАТО, Операция «Несокрушимая свобода» (ОНС) и их соответствующие провинциальные группы по восстановлению (ПГВ) будут способствовать обеспечению безопасности и стабильности во всех регионах Афганистана, в том числе путем укрепления афганского потенциала.

Афганская национальная армия

К концу 2010 года: будет полностью создана пользующаяся доверием в стране профессиональная и этнически сбалансированная Афганская национальная армия, которая будет демократически подотчетной, организованной, подготовленной и оснащенной для удовлетворения потребностей в области обеспечения безопасности страны и которая будет во все большей степени финансироваться за счет государственных доходов соразмерно экономическим возможностям государства; международное сообщество будет продолжать поддерживать Афганистан в увеличении численности Афганской национальной армии до максимального уровня в 70 000 военнослужащих, как это было определено на Боннских переговорах; и темпы роста численности личного состава должны корректироваться с учетом результатов периодических совместных качественных оценок, проводимых афганским правительством и международным сообществом с учетом согласованных критериев и исходя из сложившихся условий.

Афганская национальная и пограничная полиция

К концу 2010 года полностью укомплектованная личным составом профессиональная, функциональная и этнически сбалансированная Афганская национальная полиция и Афганская пограничная полиция общей численностью до 62 000 человек будет в состоянии обеспечить эффективное удовлетворение потребностей страны в плане безопасности и будет во все большей степени финансироваться на устойчивой основе за счет бюджетных средств.

Распуск незаконных вооруженных группировок

Все незаконные вооруженные группировки будут распущены к концу 2007 года во всех провинциях.

Борьба с наркотиками

К концу 2010 года правительство укрепит свой правоохранный потенциал как на центральном, так и на провинциальном уровнях, в результате чего значительно увеличится количество ежегодно изымаемых или уничтожаемых наркотиков и ликвидируемых центров их переработки и будут приняты эффективные меры, включая целевое уничтожение посевов, когда это целесообразно, способствующие прекращению культивации мака.

К концу 2010 года правительство и соседние и региональные правительства во взаимодействии друг с другом будут добиваться улучшения координации и обмена разведывательными данными с целью увеличить масштабы конфискации и уничтожения наркотиков, незаконно провозимых через границы Афганистана, и принять эффективные меры против торговцев наркотиками.

Обезвреживание мин и боеприпасов

К концу 2010 года в соответствии с целями Афганистана в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, и обязательствами Афганистана по Оттавской конвенции площадь территории, где находятся необезвреженные мины и неразорвавшиеся боеприпасы, будет сокращена на 70 процентов; все хранящиеся на складах противопехотные мины будут выявлены и уничтожены к концу 2007 года; и к концу 2010 года будут уничтожены все небезопасные, не подлежащие ремонту и избыточные боеприпасы.

Управление, верховенство закона и права человека

Реформа системы государственного управления

К концу 2010 года: механизм государственного управления (включая ряд министерств) будет реорганизован и рационализирован для обеспечения финансовой устойчивости системы государственного управления; будет укреплена комиссия по гражданской службе; а функции гражданской службы будут пересмотрены с учетом основных функций и обязанностей.

В течение шести месяцев будет создан понятный и прозрачный национальный механизм назначения на все высокие посты в центральном правительстве и судебных органах, а также на посты губернаторов провинций, начальников полиции, окружных администраторов и начальников службы безопасности провинций, который в течение 12 месяцев будет введен в действие и заработает в полную силу в течение 24 месяцев.

К концу 2006 года будет произведен обзор работы ряда административных подразделений и круга их ведения с целью обеспечения финансовой устойчивости.

К концу 2010 года в целях содействия работе комиссии по гражданской службе будут проведены обзоры назначений по профессиональным качествам, процедур отбора и показателей работы по должностям гражданской службы на всех уровнях правительства, включая центральное правительство, судебные органы и полицию, и будет предоставлена необходимая поддержка в укреплении потенциала гражданской службы, которая позволит ей эффективно выпол-

нять свои функции. Начиная с конца 2007 года ежегодно будет проводиться аттестация всех старших должностных лиц (класс 2 и выше).

Борьба с коррупцией

К концу 2006 года будет ратифицирована Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции, к концу 2007 года соответствующим образом пересмотрено национальное законодательство и к концу 2008 года создан механизм контроля за его соблюдением.

Перепись населения и статистика

К концу 2008 года будет завершена перепись населения и опубликованы окончательные ее результаты.

К середине 2007 года для всех количественных параметров будут разработаны надежные статистические базисные индексы и будет создан статистический потенциал для отслеживания прогресса с учетом этих критериев.

Национальная ассамблея

К середине 2006 года Национальная ассамблея будет обеспечена технической и административной поддержкой, которая позволит ей эффективно выполнять свою конституционную роль.

Выборы

К концу 2008 года Независимая избирательная комиссия Афганистана будет иметь высокий авторитет, потенциал и ресурсы для проведения выборов на все более финансово устойчивой основе, при этом правительство Афганистана по мере возможности будет участвовать в покрытии расходов на проведение будущих выборов за счет своих собственных ресурсов. К концу 2009 года будет подготовлен постоянный гражданский и избирательный регистр с единым национальным удостоверением личности.

Гендерная проблематика

К концу 2010 года Национальный план действий в интересах женщин в Афганистане будет полностью претворен в жизнь; и в соответствии с целями Афганистана в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, участие женщин во всех афганских институтах управления, включая выборные и назначаемые органы и гражданскую службу, будет расширено.

Верховенство закона

К концу 2010 года будет создана предусмотренная конституцией правовая база, включая гражданское, уголовное и торговое законодательство, которая будет доведена до сведения всех судебных и законодательных институтов и общественности.

К концу 2010 года органы правосудия в полном объеме приступят к исполнению своих обязанностей в каждой провинции Афганистана, и средний срок рассмотрения споров, связанных с контрактами, будет максимально сокращен.

Анализ и реформа процедур надзора, связанных с коррупцией, нарушением процессуальных норм и судебными ошибками, будут начаты в конце 2006 года и полностью завершены к концу 2010 года; к концу 2010 года благодаря реформам будут укреплены профессионализм, авторитетность и ответственность ключевых учреждений системы правосудия (министерство юстиции, суды, генеральная прокуратура, министерство внутренних дел и национальный директорат безопасности).

К концу 2010 года инфраструктура системы правосудия будет восстановлена; и тюрьмы будут располагать возможностями для отдельного содержания женщин и несовершеннолетних правонарушителей.

Регистрация земли

Процесс регистрации земли во всех административных подразделениях и регистрация прав собственности будут начаты во всех крупных городских центрах к концу 2006 года, а во всех других районах — к концу 2008 года. К концу 2007 года будет создана справедливая система урегулирования земельных споров. Регистрация сельскохозяйственных земель начнется к концу 2007 года.

Борьба с наркотиками

К концу 2010 года правительство увеличит число арестов и уголовных дел, возбуждаемых в отношении торговцев и виновных в коррупции должностных лиц, и расширит свою информационную базу данных о лицах, причастных к торговле наркотиками с целью улучшения системы отбора кадров для назначения на национальные и субнациональные государственные посты в рамках механизма назначений, упоминавшегося выше в настоящем предложении.

Права человека

К концу 2010 года: возможности правительства выполнять договорные обязательства в области прав человека и представлять отчеты будут расширены; правительственные службы безопасности и правоохранительные органы примут коррективные меры, включая кодексы поведения и процедуры, направленные на предотвращение незаконных арестов и задержания, пыток, вымогательства и незаконной экспроприации собственности, с тем чтобы положить конец такой практике; осуществление свободы выражения, включая свободу средств массовой информации, будет укреплено; правозащитная проблематика будет включена в учебные программы и будет пропагандироваться среди законодателей, судебных работников и других правительственных учреждений, населения и общественности; контроль за соблюдением прав человека будет осуществляться правительством и самостоятельно Независимой афганской комиссией по правам человека (НАКПЧ), и ООН будет следить за эффективностью мер, направленных на защиту прав человека; НАКПЧ будет оказывать помощь в выполнении поставленных перед ней задач в области контроля за соблюдением, расследования, защиты и поощрения прав человека.

Осуществление Плана действий в области мира, правосудия и примирения будет завершено к концу 2008 года.

Экономическое и социальное развитие

Инфраструктура и природные ресурсы

Дороги

К концу 2008 года Афганистан будет иметь полностью отремонтированную и обслуживаемую кольцевую дорогу, а также дороги, соединяющие кольцевую дорогу с соседними странами, а к концу 2007 года — финансово устойчивую систему дорожной эксплуатации.

Воздушный транспорт

К концу 2010 года: кабульский международный аэропорт и гератский аэропорт будут полностью сертифицированы Международной организацией гражданской авиации; в Мазари-Шарифе, Джелалабаде и Кандагаре будут модернизированы и отремонтированы взлетно-посадочные полосы, система аэронавигации, средства пожаробезопасности и спасательное оборудование и средства связи; в целях развития внутреннего воздушного транспорта будут модернизированы семь других аэропортов страны; и воздушно-транспортные услуги и издержки будут все более конкурентоспособны в сравнении с международными рыночными стандартами и расценками.

Энергетика

К концу 2010 года будет электрифицировано не менее 65 процентов домашних хозяйств и 90 процентов нежилого фонда в крупных городских районах и не менее 25 процентов домашних хозяйств в сельской местности; расходы не менее чем на 75 процентов будут покрываться потребителями, подключенными к национальной электросети. К концу 2007 года будет разработана стратегия освоения и использования возобновляемых источников энергии.

Горнодобывающая промышленность и природные ресурсы

К концу 2006 года будет разработана благоприятная нормативно-правовая база для рентабельной добычи минеральных и природных ресурсов Афганистана, а к концу 2010 года с целью привлечения внутренних и прямых иностранных инвестиций в эту отрасль будут улучшены инвестиционная среда и инфраструктура.

Водопользование

К концу 2006 года будут разработаны стратегии и планы устойчивого водопользования, охватывающие орошение и снабжение питьевой водой, и к концу 2010 года в результате капиталовложений в системы орошения крупные гидротехнические сооружения будут обеспечивать не менее 30 процентов водоснабжения.

Городское развитие

К концу 2010 года: муниципальные органы самоуправления будут располагать более мощным потенциалом для управления городским развитием и обеспечения, чтобы муниципальные услуги оказывались эффективно, эконо-

мично и прозрачно; в соответствии с целями Афганистана в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, инвестиции в сфере водоснабжения и санитарии обеспечат доступ 50 процентов домашних хозяйств в Кабуле и 30 процентов домашних хозяйств в других крупных городских центрах к системам водоснабжения.

Окружающая среда

В соответствии с целями Афганистана в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, будут созданы природоохранная нормативно-правовая база и службы природопользования для контроля за качеством воды и воздуха, утилизации отходов и борьбы с загрязнением, и концу 2007 года будет разработана и внедрена на всех уровнях правительства, а также на общинном уровне политика в области природных ресурсов.

Образование

Начальное и среднее образование

К концу 2010 года в соответствии с целями Афганистана в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, чистый коэффициент приема в начальную школу девочек и мальчиков составит соответственно 60 процентов и 75 процентов; во всех средних школах будет введена новая учебная программа; доля преподавателей-женщин будет увеличена на 50 процентов; 70 процентов учителей в Афганистане сдадут экзамен на профпригодность; и будет введена система оценки успеваемости, такая, как национальная система тестирования знаний школьников.

Высшее образование

К концу 2010 года: число обучающихся в университетах студентов достигнет 100 000, в том числе не менее 35 процентов женщин; учебная программа государственных университетов Афганистана будет пересмотрена с учетом потребностей страны в области развития и роста частного сектора.

Подготовка кадров

К концу 2006 года будет завершено исследование состояния людских ресурсов, и к концу 2010 года 150 000 мужчин и женщин приобретут пользующиеся спросом на рынке профессии с привлечением государственных и частных средств.

Афганское культурное наследие

К концу 2007 года будет завершена полная инвентаризация афганских культурных ценностей. К концу 2010 года будут приняты меры к восстановлению афганского культурного наследия, недопущению незаконного вывоза предметов культуры и реставрации поврежденных памятников и предметов материальной культуры.

Здравоохранение

Здравоохранение и питание

К концу 2010 года в соответствии с целями Афганистана в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, основной пакет медицинских услуг будет доступен почти 90 процентам населения; материнская смертность будет сокращена на 15 процентов; и будет обеспечена полная иммунизация детей в возрасте до пяти лет от заболеваний, которые могут быть предотвращены методом вакцинации, а их смертность сокращена на 20 процентов.

Сельское хозяйство и сельское развитие

Земледелие и животноводство

К концу 2010 года: будет создана необходимая организационная, нормативно-правовая и поощрительная база для повышения производства и производительности с целью создания условий для занятия на законных основаниях сельским хозяйством и сельскохозяйственным производством, и государственные инвестиции в сельское хозяйство будут увеличены на 30 процентов; особое внимание будет уделяться круглогодичному садоводству, ветеринарному обслуживанию и продовольственной безопасности с помощью создания специализированных вспомогательных учреждений и механизмов оказания финансовых услуг, поддержки ассоциаций фермеров, создания национальных товарных брэндов, распространения актуальных данных и статистической информации о ценах и погодных условиях, предоставления стратегической научно-исследовательской и технической помощи и обеспечения доступа к системам орошения и водопользования.

Всестороннее сельское развитие

К концу 2010 года сельское развитие будет всесторонним образом активизировано в интересах 19 миллионов человек, проживающих более чем в 38 000 деревень; это будет достигнуто благодаря выборам еще не менее 14 000 добровольных советов общинного развития во всех остальных деревнях с целью развития местного самоуправления и расширения прав и возможностей общин; доступ к доброкачественной питьевой воде получит 90 процентов деревень, а к средствам санитарии — 50 процентов; дорожная сеть охватит 40 процентов всех деревень и позволит расширить доступ на рынки, возможности занятости и получения социальных услуг; 47 процентов деревень смогут воспользоваться мелкомасштабными проектами орошения; 800 000 домашних хозяйств (22 процента всех домашних хозяйств Афганистана) смогут воспользоваться улучшенным доступом к финансовым услугам; и не менее 15 процентов сельского населения смогут обеспечивать себя благодаря предоставлению 91 млн. трудодней.

Борьба с наркотиками

К концу 2010 года правительство разработает и осуществит программы обеспечения планомерного ежегодного сокращения площади находящихся под посевами мака и других наркосодержащих культур земель с помощью мер ук-

репления и диверсификации легальных источников получения средств к существованию и других мер борьбы с наркотиками как часть общей задачи абсолютного и относительного сокращения масштабов наркоэкономики в соответствии с целью правительства в области развития, зафиксированной в Декларации тысячелетия.

Социальная защита

Уменьшение масштабов нищеты

К концу 2010 года в соответствии с целями Афганистана в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, доля людей, живущих менее чем на 1 долл. США в день, будет сокращаться на 3 процента в год, а доля людей, страдающих от голода, — на 5 процентов в год.

Гуманитарная деятельность и помощь в случае стихийных бедствий

К концу 2010 года будет введена в действие эффективная система готовности и реагирования на случай стихийных бедствий.

Инвалиды

К концу 2010 года увеличится размер помощи на удовлетворение особых потребностей всех инвалидов, включая их интеграцию в общество, благодаря предоставлению возможностей получения образования и трудоустройства.

Трудоустройство молодежи и демобилизованных солдат

К концу 2010 года с помощью специальных программ будут расширены возможности трудоустройства молодежи и демобилизованных солдат.

Беженцы и внутренне перемещенные лица

К концу 2010 года все беженцы, пожелавшие вернуться, и внутренне перемещенные лица получат помощь на цели реабилитации и интеграции в их местные общины; их интеграция будет осуществляться при поддержке национальных программ развития, в частности в основных районах возвращения беженцев.

Находящиеся в уязвимом положении женщины

К концу 2010 года число возглавляемых женщинами домашних хозяйств, страдающих от хронической бедности, будет сокращено на 20 процентов, а коэффициент их занятости повышен на 20 процентов.

Борьба с наркотиками

К концу 2010 года правительство осуществит программы сокращения спроса на наркотики и обеспечит более эффективное лечение наркоманов.

Экономическое управление и развитие частного сектора

Финансовое управление

К концу 2007 года правительство обеспечит более прозрачное финансовое управление на центральном и провинциальном уровнях с помощью определения и выполнения под контролем международного сообщества согласованных им контрольных заданий в области финансового управления, в том числе тех из них, которые относятся к будущему Фонду роста в целях уменьшения масштабов нищеты (ФРМН). В свою очередь и в соответствии с более строгими стандартами отчетности правительства, доноры будут стремиться сделать больше для увеличения доли общей внешней помощи Афганистану, поступающей в основной бюджет.

Внутренние доходы

Общий объем внутренних бюджетных доходов Афганистана, эквивалентный 4,5 процента предполагаемого официального ВВП в 1383 году (2004/05 год), будет повышаться и достигнет 8 процентов от ВВП к 1389 году (2010/11 год). Соотношение доходов к общей сумме сметных периодических расходов, включая сметные периодические расходы в основном бюджете и бюджете внешнего развития, как предполагается, увеличится с 28 процентов в 1383 году (2004/05 год) до приблизительно 58 процентов в 1398 году, в результате чего по-прежнему сохранится необходимость, исходя из принципов, изложенных в приложении II, во 1) внешней помощи для основного бюджета и 2) повышении финансово-экономической эффективности помощи, которая идет на покрытие периодических расходов через бюджет внешнего развития.

Развитие частного сектора и торговли

Все законодательные акты, положения и процедуры, касающиеся инвестиций, будут упрощены и гармонизированы к концу 2006 года и введены в действие к концу 2007 года. Новые законопроекты об организации бизнеса будут представлены Национальной ассамблее к концу 2006 года. Стратегия правительства, направленная на уменьшение доли своего участия в государственных предприятиях, будет реализована к концу 2009 года.

Финансовые услуги и рынки

К концу 2007 года будут разработаны международно признанные нормативные правила для всех основных секторов деятельности банковских и небанковских финансовых учреждений. К концу 2007 года будет еще более усилена банковская надзорная функция банка «Да Афганистан банк». Реорганизация государственных коммерческих банков будет завершена к концу 2007 года. Государственные банки, которые не прошли перерегистрацию, будут ликвидированы к концу 2006 года.

Региональное сотрудничество

К концу 2010 года: Афганистан и его соседи сократят время транзита через территорию Афганистана с помощью средств совместного обустройства границ и других двусторонних или многосторонних торговых и транзитных соглашений; Афганистан увеличит предложение электроэнергии на основе ее за-

купок по двусторонним соглашениям; и Афганистан, его соседи и страны региона заключат соглашения, позволяющие Афганистану импортировать квалифицированную рабочую силу, а афганцам — искать работу в регионе и отправлять денежные переводы домой.

Приложение II

Повышение эффективности помощи Афганистану

Международное сообщество вносит значительный вклад в будущее демократического государства Афганистан с декабря 2001 года. Настоящее Соглашение — подтверждение этого обязательства. Афганское правительство и международное сообщество стремятся также повысить эффективность предоставляемой Афганистану помощи в соответствии с Парижской декларацией по повышению эффективности внешней помощи (2005 год), учитывая при этом особые потребности Афганистана и их последствия для донорской поддержки.

В соответствии с Парижской декларацией и принципами сотрудничества настоящего Соглашения правительство и международное сообщество, оказывающее помощь Афганистану, постановляют, что принципами повышения эффективности помощи Афганистану согласно настоящему Соглашению являются:

1. лидерство афганского правительства в определении своих приоритетов и стратегий в области развития, а в их рамках — потребностей страны в поддержке и координация донорской помощи;
2. прозрачность и подотчетность со стороны как правительства, так и доноров, оказывающих международную помощь Афганистану.

С учетом этих принципов и в целях повышения эффективности помощи Афганистану *правительство*:

- разработает планомерную и детальную Национальную стратегию развития Афганистана (НСРА), включив в нее показатели, необходимые для оценки результатов, в том числе касающиеся целей Афганистана в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- повысит свою способность формировать внутренние доходы с помощью, в частности, таможенных пошлин и налогов; и обеспечивать возмещение коммунальными службами и транспортными предприятиями издержек;
- согласует с донорами, международными финансовыми институтами и учреждениями Организации Объединенных Наций контрольные показатели в отношении помощи, направляемой через основной бюджет правительства, и порядка использования такой помощи; и будет следить за ходом его исполнения с учетом этих контрольных параметров; и
- обеспечит регулярную отчетность по использованию донорской помощи и результатам деятельности исходя из контрольных показателей настоящего Соглашения перед Национальной ассамблеей, донорским сообществом через Форум развития Афганистана и широкой общественностью.

Доноры

- обеспечат помощь в рамках Национальной стратегии развития Афганистана; программы и проекты будут координироваться правительством, с тем чтобы сосредоточить внимание на приоритетах, избежать дублирования и упорядочить донорскую деятельность в целях повышения ее экономической эффективности;

- будут все шире обеспечивать более предсказуемое и многолетнее финансирование или организацию многолетней поддержки Афганистана, что позволило бы правительству лучше планировать осуществление своей национальной стратегии развития, и предоставлять, когда это возможно, несвязанную помощь;
- увеличат долю донорской помощи, направляемой непосредственно через основной бюджет, как это было согласовано на двусторонней основе между правительством и каждым донором, а также через другие более предсказуемые механизмы финансирования основного бюджета, в которых участвует афганское правительство, такие, как Целевой фонд восстановления Афганистана (ЦФВА), Целевой фонд правопорядка Афганистана (ЛОТФА) и Целевой фонд борьбы с наркотиками (ЦФБН);
- будут оказывать помощь в разработке систем управления государственными расходами, необходимых для повышения прозрачности и подотчетности в использовании донорских ресурсов и борьбе с коррупцией;
- признают, что с учетом необходимости укрепления афганского потенциала донорская помощь, предоставляемая через внешний бюджет, будет иметь такую конфигурацию, чтобы она способствовала укреплению такого потенциала правительства, а также частного сектора и некоммерческого сектора;
- обеспечат, чтобы политика в области развития, включая политику в области заработной платы, способствовала укреплению национальных учреждений, которые в среднесрочно-долгосрочной перспективе понадобятся для выполнения программ правительства;
- в отношении помощи, не направляемой через основной бюджет, будут стремиться:
 - гармонизировать оказание технической помощи с учетом потребностей правительства, сосредоточив внимание на приоритетных областях, и уменьшить масштабы дублирования и операционные расходы;
 - сократить расходы на внешнее управление и накладные расходы по проектам, привлекая афганский частный сектор к управлению проектами и их осуществлению;
 - все шире привлекать к исполнению проектов афганских национальных партнеров и обладающих требуемой квалификацией местных и живущих за границей афганских специалистов;
 - увеличить закупки внутри Афганистана для гражданских и военных целей; и
 - использовать афганские материалы при реализации проектов, в частности инфраструктурных проектов;
- с использованием принципов международных конкурентных торгов будут способствовать участию в торгах афганского частного сектора и организаций по линии сотрудничества Юг-Юг в целях преодоления недостатка потенциала и снижения расходов на исполнение;

-
- обеспечат предоставление своевременной, прозрачной и всеобъемлющей информации о потоках внешней помощи, в том числе об уровне обязательств, ассигнований и выплат в форме, которая позволит афганскому правительству планировать свою деятельность и представлять всеобъемлющие доклады по бюджету Национальной ассамблее; сюда относятся характер и объемы помощи, оказываемой Афганистану через основной и внешний бюджеты; и
 - в отношении внешней бюджетной помощи будут также информировать правительство об использовании средств; ее эффективности, качестве и действенности; и достигнутых результатах.

Эти взаимные обязательства призваны обеспечить, чтобы донорская помощь, предоставляемая Афганистану, использовалась рационально и эффективно, чтобы были созданы условия для повышения прозрачности и подотчетности и чтобы как афганцы, так и налогоплательщики в странах-донорах знали, что выделенные средства расходуются с требуемой эффективностью.

Приложение III

Координация и контроль

Афганское правительство и международное сообщество признают, что успех Соглашения по Афганистану требует принятия твердых политических и финансовых обязательств и обязательств в области безопасности для достижения контрольных показателей в установленные сроки. В равной мере успех Соглашения зависит от эффективного механизма координации и контроля.

С этой целью и в дополнение к имеющимся отраслевым механизмам координации афганское правительство и международное сообщество создают Объединенный совет по координации и контролю при участии старших должностных лиц афганского правительства, назначаемых президентом, и представителей международного сообщества. Сопредседателями Совета будут высокопоставленный уполномоченный афганского правительства, назначаемый президентом, и Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Афганистану. Его цель будет состоять в обеспечении общей стратегической координации выполнения Соглашения.

Совету будет придан небольшой секретариат, укомплектованный сотрудниками афганского правительства и Организации Объединенных Наций. В случае необходимости к работе будут привлекаться технические эксперты. Совет будет проводить периодические заседания и специальные сессии, необходимые для рассмотрения осуществления настоящего Соглашения и вынесения, когда это целесообразно, рекомендаций относительно улучшения работы.

Афганские государственные учреждения и механизмы отраслевой координации, участвующие в осуществлении Национальной стратегии развития Афганистана (НСРА), будут регулярно информировать Совет о ходе осуществления Соглашения. Кроме того, при проведении своих оценок Совет будет принимать во внимание мнения международного сообщества, в том числе учреждений Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений, доноров, международных сил безопасности и соответствующих неправительственных организаций и представителей гражданского общества.

Периодические доклады о ходе осуществления Соглашения, которые будут готовиться Объединенным советом по координации и контролю, будут передаваться гласности.

Приложение IV

Участники Лондонской конференции по Афганистану

Страны-участницы

Австралия	Люксембург
Австрия	Малайзия
Афганистан (Сопредседатель)	Нидерланды
Бахрейн	Новая Зеландия
Бельгия	Норвегия
Болгария	Объединенные Арабские Эмираты
Бразилия	Пакистан
Бруней	Польша
Венгрия	Португалия
Германия	Республика Корея
Греция	Россия
Дания	Румыния
Египет	Саудовская Аравия
Индия	Соединенное Королевство (Сопредседатель)
Иордания	Соединенные Штаты Америки
Иран	Таджикистан
Исландия	Туркменистан
Испания	Турция
Италия	Узбекистан
Казахстан	Финляндия
Канада	Франция
Катар	Чешская Республика
Китай	Швейцария
Кувейт	Швеция
Кыргызстан	Япония
Литва	

Организации-участницы

Азиатский банк развития	Организация Исламская конференция
Всемирный банк	Организация Объединенных Наций (Сопредседатель)
Европейская комиссия	Организация Североатлантического договора
Европейский союз	Фонд Ага-Хана
Исламский банк развития	
Международный валютный фонд	

Наблюдатели

Аргентина

Ирландия

Кипр

Латвия

Македония (бывшая югославская

Республика)

Мальта

Оман

Организация по безопасности
и сотрудничеству в Европе

Сингапур

Словакия

Словения

Хорватия

Чили

Эстония
